

TANGSHISANBAISHOUYIZHUPING

唐诗三百首译注评

朱炯远
毕宝魁 著
陈崇宇



辽宁古籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

唐诗三百首译注评：袖珍本/朱炯远等著. —沈阳：辽宁古籍出版社，1995. 10

ISBN 7-80507-314-7

- I. 唐…
- Ⅱ. 朱…
- Ⅲ. 唐诗—文学欣赏
- Ⅳ. I222

辽宁古籍出版社出版发行

(沈阳市和平区北一马路 108 号)

沈阳新华印刷厂印刷

1996 年 10 月第 1 版 1996 年 10 月第 1 次印刷

开本：787×1092 1/64 印张：8.625

字数：250 千字 印数：1--8,000

责任编辑：高虹 张树 柳海松

版式设计：黄金娣 封面设计：庄庆芳

责任校对：侯俊华

定价：10.50 元

前 言

《唐诗三百首译注评》是一部以初中以上文化水平的读者为主要阅读对象，集知识性、通俗性、趣味性和学术性于一炉的唐诗读本。编撰本书的初衷，是想让广大读者拥有一本能读得明白、读得轻松、读得舒畅的唐诗学习辅导课本，其性质类似自学辅导教材。读者只需花上十来分钟，就能将一首唐诗融会贯通、消化吸收，化为自身的精神财富，达到“无师自通”的目的。俗话说，“熟读唐诗三百首，不会吟诗也会吟”。相信通过不懈的努力，拥有本书的读者一定会从唐诗的喜爱者进而成为唐诗的精通者。

本书为使读者真正读懂唐诗，特设“译文”、“注释”、“评析”三部分。译文采用现

代语体文，这种译法同以诗译诗的方式比，句子长短自由，较少束缚，更能在译文中突出诗作的意境，故对初学者来说，便是入门的捷径。注释部分则尽力做到准确简明，不作详细引证，使读者对诗作的疑难处能一目了然，不再构成学习中的障碍。评析部分的内容简明扼要，能使读者准确掌握诗作的思想意义和艺术手法。

本书特邀徐中玉教授作学术顾问。去年12月17日是徐先生80华诞暨从事文学与教育活动60周年。他是我国学术界一位勤奋学者，著述等身，成就卓著，在文艺理论、古代文学等领域颇多建树。徐先生为人谦逊，有长者风范，对提携后进事十分热心，他能作为本书担任学术顾问即为一例。对此，本书全体编著人员谨代表本书所有读者向徐先生深表敬意！

特别要指出的是该书选题是由辽宁古籍出版社社长兼总编辑徐彻教授和总编辑

助理高虹提出并策划的，在编写过程中亦多次给予指导，并提出具体修改意见，在此深表谢意。

本书著者

1995. 8. 20

篇 目 表

古 诗 部 分

五言古诗

- 感遇二首 张九龄 (3)
 “兰叶春葳蕤”
 “江南有丹橘”
- 下终南山过斛斯山人宿置酒 李 白 (5)
- 月下独酌 李 白 (7)
- 春思 李 白 (8)
- 望岳 杜 甫 (10)
- 赠卫八处士 杜 甫 (11)
- 佳人 杜 甫 (13)
- 梦李白二首 杜 甫 (16)
 “死别已吞声”
 “浮云终日行”
- 送綦毋潜落第还乡 王 维 (19)

送别·····	王 维 (22)
青溪·····	王 维 (23)
渭川田家·····	王 维 (24)
西施咏·····	王 维 (26)
秋登兰山寄张五·····	孟浩然 (28)
夏日南亭怀辛大·····	孟浩然 (29)
宿业师山房待丁大不至·····	孟浩然 (31)
同从弟南斋玩月忆山阴崔少府·····	王昌龄 (32)
寻西山隐者不遇·····	丘 为 (33)
春泛若耶溪·····	綦毋潜 (35)
宿王昌龄隐居·····	常 建 (37)
与高适薛据登慈恩寺浮图·····	岑 参 (38)
贼退示官吏并序·····	元 结 (40)
郡斋雨中与诸文士燕集·····	韦应物 (44)
初发扬子寄元大校书·····	韦应物 (46)
寄全椒山中道士·····	韦应物 (48)
长安遇冯著·····	韦应物 (49)
夕次盱眙县·····	韦应物 (50)
东郊·····	韦应物 (52)
送杨氏女·····	韦应物 (53)
晨诣超师院读禅经·····	柳宗元 (56)

溪居..... 柳宗元 (58)

乐 府

塞上曲..... 王昌龄 (59)

塞下曲..... 王昌龄 (60)

关山月..... 李 白 (62)

子夜吴歌..... 李 白 (63)

长干行..... 李 白 (64)

列女操..... 孟 郊 (67)

游子吟..... 孟 郊 (68)

七言古诗

登幽州台歌..... 陈子昂 (70)

占意..... 李 颀 (71)

送陈章甫..... 李 颀 (72)

琴歌..... 李 颀 (74)

听董大弹胡笳兼寄语弄房给事..... 李 颀 (76)

听安万善吹觱篥歌..... 李 颀 (79)

夜归鹿门歌..... 孟浩然 (81)

庐山谣寄卢侍御虚舟..... 李 白 (82)

梦游天姥吟留别..... 李 白 (86)

金陵酒肆留别·····	李 白	(89)
宣州谢朓楼饯别校书叔云·····	李 白	(91)
走马川行奉送封大夫出师西征·····	岑 参	(93)
轮台歌奉送封大夫出师西征·····	岑 参	(95)
白雪歌送武判官归京·····	岑 参	(97)
韦讽录事宅观曹将军画马图·····	杜 甫	(99)
丹青引赠曹将军霸·····	杜 甫	(103)
寄韩谏议注·····	杜 甫	(107)
古柏行·····	杜 甫	(110)
观公孙大娘弟子舞剑器行并序·····	杜 甫	(113)
石鱼湖上醉歌并序·····	元 结	(119)
山石·····	韩 愈	(121)
八月十五夜赠张功曹·····	韩 愈	(123)
谒衡岳庙遂宿岳寺题门楼·····	韩 愈	(126)
石鼓歌·····	韩 愈	(130)
渔翁·····	柳宗元	(136)
长恨歌·····	白居易	(137)
琵琶行并序·····	白居易	(146)
韩碑·····	李商隐	(154)

乐 府

燕歌行并序	高 适	(159)
古从军行	李 颀	(162)
洛阳女儿行	王 维	(164)
老将行	王 维	(166)
桃源行	王 维	(170)
蜀道难	李 白	(173)
长相思二首	李 白	(177)
“长相思”		
“日色欲尽花含烟”		
行路难	李 白	(181)
将进酒	李 白	(183)
兵车行	杜 甫	(185)
丽人行	杜 甫	(188)
哀江头	杜 甫	(192)
哀王孙	杜 甫	(195)

律 诗 部 分

五言律诗

- | | | |
|-----------------|-----|-------|
| 经鲁祭孔子而叹之 | 唐玄宗 | (201) |
| 望月怀远 | 张九龄 | (202) |
| 送杜少府之任蜀州 | 王勃 | (204) |
| 在狱咏蝉 | 骆宾王 | (205) |
| 和晋陵陆丞早春游望 | 杜审言 | (207) |
| 杂诗 | 沈佺期 | (208) |
| 题大庾岭北驿 | 宋之问 | (209) |
| 次北固山下 | 王湾 | (211) |
| 破山寺后禅院 | 常建 | (212) |
| 寄左省杜拾遗 | 岑参 | (213) |
| 赠孟浩然 | 李白 | (215) |
| 渡荆门送别 | 李白 | (216) |
| 送友人 | 李白 | (218) |
| 听蜀僧濬弹琴 | 李白 | (219) |
| 夜泊牛渚怀古 | 李白 | (220) |
| 春望 | 杜甫 | (222) |
| 月夜 | 杜甫 | (223) |

- 春宿左省 杜 甫 (225)
- 至德二载甫自京金光门出问道归凤翔乾
元初从左拾遗移华州掾与亲故别因出
此门有悲往事 杜 甫 (226)
- 月夜忆舍弟 杜 甫 (228)
- 天末怀李白 杜 甫 (229)
- 奉济驿重送严公四韵 杜 甫 (231)
- 别房太尉墓 杜 甫 (232)
- 旅夜书怀 杜 甫 (233)
- 登岳阳楼 杜 甫 (235)
- 辋川闲居赠裴秀才迪 王 维 (236)
- 山居秋暝 王 维 (237)
- 归嵩山作 王 维 (239)
- 终南山 王 维 (240)
- 酬张少府 王 维 (242)
- 过香积寺 王 维 (243)
- 送梓州李使君 王 维 (244)
- 汉江临眺 王 维 (246)
- 终南别业 王 维 (247)
- 临洞庭上张丞相 孟浩然 (248)
- 与诸子登岷山 孟浩然 (250)

宴梅道士山房	孟浩然	(251)
岁暮归南山	孟浩然	(252)
过故人庄	孟浩然	(254)
秦中寄远上人	孟浩然	(255)
宿桐庐江寄广陵旧游	孟浩然	(257)
留别王维	孟浩然	(258)
早寒有怀	孟浩然	(259)
秋日登吴公台上寺远眺	刘长卿	(261)
送李中丞归汉阳别业	刘长卿	(262)
饯别王十一南游	刘长卿	(264)
寻南溪常道士	刘长卿	(265)
新年作	刘长卿	(266)
送僧归日本	钱 起	(268)
谷口书斋寄杨补阙	钱 起	(269)
淮上喜会梁州故人	韦应物	(271)
赋得暮雨送李曹	韦应物	(272)
酬程延秋夜即事见赠	韩 翃	(274)
阙题	刘 昫	(275)
江乡故人偶集客舍	戴叔伦	(276)
送李端	卢 纶	(277)
喜见外弟又言别	李 益	(279)

云阳馆与韩绅宿别	司空曙 (280)
喜外弟卢纶见宿	司空曙 (281)
贼平后送人北归	司空曙 (282)
蜀先主庙	刘禹锡 (283)
没蕃故人	张 籍 (285)
草	白居易 (286)
旅宿	杜 牧 (287)
秋日赴阙题潼关驿楼	许 浑 (289)
早秋	许 浑 (290)
蝉	李商隐 (291)
风雨	李商隐 (293)
落花	李商隐 (294)
凉思	李商隐 (296)
北青萝	李商隐 (297)
送人东游	温庭筠 (298)
灞上秋居	马 戴 (300)
楚江怀古	马 戴 (301)
书边事	张 乔 (302)
除夜有怀	崔 涂 (304)
孤雁	崔 涂 (305)
春宫怨	杜荀鹤 (306)

- 章台夜思 韦 庄 (308)
 寻陆鸿渐不遇 皎 然 (309)

七言律诗

- 黄鹤楼 崔 颢 (311)
 行经华阴 崔 颢 (312)
 望蓟门 祖 咏 (314)
 九日登望仙台呈刘明府 崔 曙 (315)
 送魏万之京 李 颀 (317)
 登金陵凤凰台 李 白 (318)
 送李少府贬峡中王少府贬长沙 ... 高 适 (320)
 和贾至舍人早朝大明宫之作 岑 参 (321)
 和贾至舍人早朝大明宫之作 王 维 (323)
 奉和圣制从蓬莱向兴庆阁道中留春雨中
 春望之作应制 王 维 (325)
 积雨辋川庄作 王 维 (326)
 赠郭给事 王 维 (328)
 蜀相 杜 甫 (329)
 客至 杜 甫 (331)
 野望 杜 甫 (332)
 闻官军收河南河北 杜 甫 (333)

登高	杜 甫 (335)
登楼	杜 甫 (336)
宿府	杜 甫 (338)
阁夜	杜 甫 (340)
咏怀古迹五首	杜 甫 (341)
“支离东北风尘际”	
“摇落深知宋玉悲”	
“群山万壑赴荆门”	
“蜀主窥吴幸三峡”	
“诸葛大名垂宇宙”	
江州重别薛六柳八二员外	刘长卿 (349)
长沙过贾谊宅	刘长卿 (351)
自夏口至鸚鵡州望岳阳寄元中丞	刘长卿 (352)
赠阙下裴舍人	钱 起 (354)
寄李儋元锡	韦应物 (355)
同题仙游观	韩 翃 (357)
春思	皇甫冉 (358)
晚次鄂州	卢 纶 (360)
登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史	柳宗元 (361)

- 西塞山怀古 刘禹锡 (363)
- 遣悲怀三首 元稹 (364)
- “谢公最小偏怜女”
- “昔日戏言身后意”
- “闲坐悲君亦自悲”
- 自河南经乱关内阻饥兄弟离散各在一处
因望月有感聊书所怀寄上浮梁大兄於
潜七兄乌江十五兄兼示符离及下邳弟
妹 白居易 (369)
- 锦瑟 李商隐 (370)
- 无题 (“昨夜星辰昨夜风”) 李商隐 (372)
- 隋宫 李商隐 (374)
- 无题二首 李商隐 (375)
- “来是空言去绝踪”
- “飒飒东风细雨来”
- 筹笔驿 李商隐 (378)
- 无题 (“相见时难别亦难”) 李商隐 (380)
- 春雨 李商隐 (382)
- 无题二首 李商隐 (383)
- “凤尾香罗薄几重”
- “重帏深下莫愁堂”